אויף פרעמדע וועגן

א שפּאַנענדער ראָמאַן פון די ליידן און קאַמף פון דעם אידישן וואַנדערער

פון דר. ל. ב—ן

(פאָרטזעצונג)

— קאָן זיין . . .

— און דאָך לערנען זיי דאָך — און האָבן שילער און שילערנס, און פאַרדינען געלט . . .

— אויב זיי קאָנען וויינציקער פון מיר און לערנען אנדערע, דאָן פאַרדינען זיי ניט דאָס געלט — האָט ליובא אים אונ־טערבראָכן — נאָר זיי "מאַכן" געלט, ווי מען זאָגט דאָס ביי אייך, איך מיין פאַל־שעס געלט ! . . .

דאָקטאָר עפשטיין האָט זיך צעלאַכט הויך אויפ'ן קול.

— און פאַר דער ארבעט אין פאַבריק — דיינקט איר, טוינט איר בעסער ? — האָט ער געפרעגט.

— דאָרט נאָר איך קיינעם ניט אָפּ... איז די ארבעט שלעכט, גיט מען מיר צו־ריק . . . זייט רואיק, דאָקטאָר, דעם פאַב־ריקאַנט נאָרט מער קיינמאָל ניט אָפּ. איר זעט מיינע הענט ?

זי האָט צו אים אויסגעשטרעקט אירע ביידע קליינע, ווייסע הענטלאַך מיט ראָ־זעווע פינגער :

— איר זעט ? דאָ א שטאָך און דאָ, און דאָ . . . איך פאַרדין כשר מיין ברויט, נישקשה ! — האָט זי זיך פריילאַך צע־לאַכט.

ער האָט אריינגענומען אירע וואַרימע הענטלאַך אין זיינע און זיי שטום גע־דריקט. זי האָט אינסטינקטיוו א ציטער געטאָן פון די דאָזיקע שטומע דריקן. דאָס פּנים איר'ס האָט פּלוצלונג אויפגעפלאַמט און די שוואַרצע אויגן האָבן גענומען קו־קען צעמישט. און, אַרויסשלעפנדיק אירע הענטלאַך פון זיינע, האָט זי זיך א כאַפּ געטאָן, איז זי שנעל צוגעגאַנגען צום פענסטער און גענומען קוקן אויף דער גאַס אָן א שום ציל, פילנדיק נאָך אויף אירע הענטלאַך זיין שטומען דריקן און זייענדיק עפּעס פון דעם צעמישט און אויפגערעגט . . .

דאָקטאָר עפשטיין האָט זיך עפּעס אויך דערפילט ניט באַקוועם, ניט אָנגענומען; געוואָלט עפּעס זאָגן און ניט געוואוסט וואָס.

באַלד אָבער איז ער געקומען צו זיך און ער האָט אַרויסגערעדט :

— נו, מען דאַרף גיין . .

— שוין ? — האָט זיך ליובא א כאַפּ געטאָן פונ'ם פענסטער — וואָס איילט איר זיך ?

און אויף איר פּנים איז נאָך געלעגן דער שפּור פון איר פריערדיקער צעמישט־קייט.

— איר דאַרפט ניט פאַרגעסן, אז איך בין א פאַרהייראַטער מאַן — האָט ער אַרויסגערעדט, לאַנגזאַם ציערדיק די ווער־טער, אקוראַט ווי ער וואָלט מיט דעם אויסיסנע געוואָלט אונטערשרייבן, אז זי דאַרף ניט מורא האָבן פאַר אים, אז ער מיינט גאָרנישט : — מאַשא וואַרט דאָרט אודאי אויף מיר מיט'ן דיינער . . . דער שפּור פון איר פריערדיקער צע־מישטקייט איז נאָך שאַרפער אַרויסגע־טראָטן, האָט זיך איבער איר דורכגעטראָ־גען און זי האָט שטיל אַרויסגערעדט :

— עס איז נאָך ניט קיין צוויפל . . .

טרינקט ביי אונז א גלאָז טיי . . .

ער האָט א ווײַלע זיך כלומרשט ביישב געווען. אין דער אמת'ן אָבער האָט ער זיך דערפרייט מיט דעם וואָס זי האָט אים געבעטן טרינקען טיי, אים האָט זיך אזוי געוואָלט פאַרברייגען מיט איר נאָך א ווײַלע דאָן האָט ער געזאָגט :

— אַלל־רייט, אָבער ניט מער ווי איין גלאָז . . .

און ער האָט זיך אנידערגעזעצט אויף זיין פריערדיקן פּלאַץ לעבן טיש.

זי איז אַרויסגעגאַנגען פון פּראָנט־צי־מער, פאַרדיכטנדיק אין וועג די ביינערנע שפּילקע פון הינטן אין די שוואַרצע האָר.

ווען ער איז געבליבן אַליין, האָט ער באַמערקט אויף א צווייטן שטול א בוך. ער איז אויפגעשטאַנען און ער האָט־ א קוק געטאָן אויף די טאַוולען.

— א איידישער בוך — האָט ער א טראַכט געטאָן — זי לעזט אויף איידישע ביכער ?

און אוועקגעצנדיק זיך צוריק אויף זיין אָרט מיט'ן בוך אין האַנט, האָט ער אי־ בערגעלעזן דעם נאָמען פון דעם שרייבער אויפ'ן טאַוול און מיט א איראָנישן שמייד־כעל האָט ער דעם בוך אוועקגעלייגט אויף דעם טיש.

— הודקי'ן לעזט מען אויך . . . נו, נו ! — האָט ער געטראַכט און איראָניש געשמייכלט.

און פאַר זיינע אויגן האָט אויפגעלעבט דער אידישער שרייבער הודקין, ווי ער האָט אים עטלאַכע מאָל געזעען אויף פּראַזאַמלונגען, צי אין די קאַפעי־היזער, א האָיכן, א לאַנגן, א מאַגערן מיט דער אַלטער, פאַרשטויבטער הוט פאַרדרייט אויפ'ן קאָפּ און מיט דעם נערוועזן בליק אין די בלישטשענדיקע אויגן. ער, דאָק־טאָר עפשטיין, האָט זיך קיינמאָל ניט אין טערעסירט ניט מיט אים און ניט מיט אנדערע אידישע שרייבער. זיי אַלע מיט זייער שרייבן האָבן ביי אים אַרויסגערופן ניט מער, ווי א איראָנישן שמייכל. אמת טאַקע, ער האָט זייערע ווערק קיינמאָל ניט געלעזן, אָבער ער האָט שוין גע־וואוסט, ניט לעזנדיק זיי, אז זייער "שרייב־באַכע" האָט ניט קיין טעם און קיין ריח,

א ניט וואָלטן זיי דאָך קיין אידישע שריי־בער ניט געווען . . .

ליובא איז אריינגעקומען מיט א גלאָז טיי און א צוקערנינע און אויפגעגע־שטעלט אויפ'ן טיש.

— איך לעזט עס אָט דאָס דאָזיקע ביכל ? — האָט דאָקטאָר עפשטיין גע־פרעגט.

— יאָ. איך האָב זיך שוין אויסגע־לערנט אידיש לעזן — האָט ליובא גע־ענטפערט מיט א ליבן שמייכל און אוועקגעזעצט זיך מיט א גראַציעזער באַוועגונג אויף א שטול לעבן דער אנדער זייט טיש, האָט זי צוגעלייגט : — איך האָב דעם בוך געלעזן ביי דאָקטאָר רייב־מאַן . . . א וואונדער, ווי קאָן מען אזוי שרייבן אויף דער אידישער שפּראַך ! . . האָט איר דעם ביכל געלעזן ?

— ווי דען ? וגי אזוי לעזט מען ניט א אידישן בוך, איבערהויפּט נאָך ווען דאָס איז געשריבן פון אזא שרייבער ווי הודקין ! — האָט זיך דאָקטאָר עפ־שטיין צעלאַכט :— איר מיינט הפּנים, אז איך האָב צייט און געדולד פאַר אַלע נאַרישקייטן ! . . .

— אז איר האָט ניט געלעזן, היינט ווי אזוי ווייסט איר אז דאָס זיינען נאַרישקייטן ? — האָט ליובא געפרעגט פאַרוואונדערט.

— איך קאָן מיך שוין פאַרשטעלן די חכמות, וואָס עס שטעקן דאָרט אין די גאונישע מוחות פון די אידישער שריי־בער ! — האָט ער געענטפערט מיט אי־ראָניע.

ליובא האָט געקוקט אויף אים פאַר־וואונדערט מיט אירע גרויסע שוואַרצע אויגן, דאָן האָט זי שטיל אַרויסגע־רעדט :

— איך פאַרשטיי אייך ניט, דאָקטאָר... אָט האָט דאָקטאָר רייכמאַן, וועלכער איז זייער א געבילדעטער מענש ליב די אי־דישע ליטעראַטור . . . ער זאָגט . . .

— איך ווייס וואָס דאָקטאָר רייכמאַן דער ציוניסט זאָגט — האָט איר אונ־טערבראָכן דאָקטאָר עפשטיין — אָבער מיר וועלן פון דעם איצט ניט רעדן . . . ניט איר היינט ערגעץ אויף א פאַרזאַמ־לונג ? . . .

— וואוהין ?

— עס פעלן דען פאַרזאַמלונגען ביי אונז — האָט ער געענטפערט — דאַנ־קען גאָט, עס זייענען נאָך ניט אויסגע־שטאָרבן די דאָקטוירים פונ'ם קראַנקן אידישן פאָלק ! . . .

— וואָס מיינט איר ? . . .

— איך מיין . . . זיי ריידן אַלע היינט אין פאַרשיידענע זאַלן אין דעם אידישן קוואַרטאַל און אין יעדער זאַל וועט איר טרעפן א באַוונדערן דאָקטאָר דרשה'נריק מכוח דעם קראַנקן אידישן פאָלק. דאָ אזא איסט, דאָרט א ציוניסט, אין אַן אנדער פּלאַץ אַן אנדער איסט און אזוי ווייטער . . . יעדער האָט זיך זיין באַ־זונדערן פאַטענט מעריצין פאַר דעם קראַנקן ישראל'יק . . .

— און איר מיינט אז דעם אידישן פאָלק דאַרף מען ניט העלפן ? — האָט ליובא געפרעגט שוין הינגעריסן פון דעם געשפּרעך.

— איך מיין . . . אָן ריידן אַלע נאַרישקייטן, דאָס אידישע פאָלק וועט דאָן געהאָלפן ווערן, ווען די גאַנצע מענשהייט וועט געהאָלפן ווערן, די גאַנ־צע קראַנקע מענשהייט ! — אָבער זעט ! — האָט ער זיך א כאַפּ געטאָן און זיך צעלאַכט : — ווי ערנסט מיר זיינען געוואָרן ! . . . קומט גאָר מיט מיר היינט אין דער אָפּערע ! . . . וועט איר גיין ? . . .

— ניין, האָט זי שטיל געזאָגט — איך וועל היינט לעזן . . .

ער האָט זיך אויפגעהויבן פון אָרט.

— נו, איצט גיי איך שוין . . . גוד ביי ! . . . פאַרוואָס ווייזט איר זיך ניט ביי אונז ? . . מאַשא מיינט, אז איר זייט עפּעס בּרוגז . . .

— ברוגז ? . . . — האָט זי אַרויס־געשעפּטשעט, אָנקוקנדיק אים מיט גרויס־סע אויגן און זי האָט א דריק געטאָן מיט די פּלייצעס : — פאַרוואָס ? . . .

ער האָט נעשוויגן, נעקוקט א ווײַלע אין איר פּנים, האָט נעשמייכלט צו איר און איר נעלאַסטשעט מיט וואַרימע גוטע אויגן . . . דאָן האָט ער איר שטום א דריק געטאָן די האַנט און איז אוועק....

און ווען ער איז אוועק, איז ליובאַן מיט אמאָל שווער געוואָרן אויף דער נשמה, אקוראַט, ווי א שווערער וואָלקן פון בליי וואָלט זיך דאָרט פּלוצלונג צע־שפּרייט . . . א ווײַלע איז זי געשטאַ־נען און האָט מיט אירע צעטראַנענע אויגן נעקוקט אויף דער מיר הינטער וועלכער ער איז פאַרשוואונדן דאָן איז זי צוגעגאַנגען צום פענסטער, האָט אַרויס געקוקט אויף דער גאַס און געטראַכט :

—פאַרוואָס איז מיר אזוי שווער, פאַר־וואָס ? ! . . . .

6

באַריס עטינבערג איז ניט געווען ביי אבראַשאַ'ן.

צושיידנדיק זיך מיט דעם אַלטן אה־רון'ען אויף קאַנאַל סטריט, איז ער אוועק צו איסט בראַדוויי סטריט, וואו דאָקטאָר עפשטיין'ס אָפּיס האָט זיך געפונען.

די צייט איז געווען אין מיטן דעצעמ־בער. דער טאָג איז געווען א קאַלטער און אַן אומעטיקער, און אין די אַרומיקע גאַסן האָבן די טענעמענטהייזער אויס־געקוקט אזוי אומעטיק, אקוראַט ווי זיי וואָלטן געביינקט נאָך דעם העלן און דער טייוול ווייסט זיי — האָט ער א טראַכט געטאָן — וואָס פאַר א ברואים זיי זיינען ! . . . ווען איך וואָלט געקאָנט ריידן אויף זייער טאַראַבאַראַשעזיגע, וואָלט איך צו אים צוגעגאַנגען און געזאָגט : ברודערל, וואָס קייסטו און וואָס שפּיי סטו ? . . .

אויף די טראַטואַרן זיינען נעגאַנגען און געשטאַנען קופּקעלאַך מענשן, צו צוויי, צו דריי, אויסגעפּוצטע לכבוד זונטאָג, און האָבן גערעדט און געלאַכט. אָפּט האָט עטינבערג געכאַפּט א רוסישן וואָרט פון דער ברייטייער, דאָן האָט ער זיך אומגע־קוקט מיט א צאַפּלדיקן האַרצן צו זעען דעם "איינגעגעס" מענשן . . .

צוגעגאַנגען צו דאָקטאָר עפשטיינ'ס הויז, האָט ער זיך פּלוצלונג אָפּגעשטעלט.

— איינגעלאַך וואָס גיי איך צו אים?

— האָט ער א טראַכט געטאָן — בעטן ביי אים לייען געלט ? . . . אָבער אויף וואָס ? . . . וויפיל ? . . . ווען איך וואָלט שוין געוואוסט, וועלכע פאַבריק, וואו און וויפיל זי דאַרף מיר קאַסטן... אפשר וועט איך גאָר מוזן האָבן א טור־ועגל דאָלאַר ? . . . . וועט ער מיר אזוי־פיל לייען ? . . .

ער איז אוועק ווייטער, פאַרביי דאָק־טאָר עפשטיינ'ס הויז.

— זאָל ער אריינגיין, צי ניט ? — אפשר וועט ער מיר גאָר איינגאַנצן ניט וועלן לייען ? . . . ניין, לייען וועט ער מיר זיכער . . . אָבער ווי בעט מען ביי אים ? . . .

(פאָרטזעצונג קומט)

Melchers
Gold Cross
Canadian Gin

די סאַמע געשמאַקסטע פון ליקערס

מאַנופעקטשורט אין קאַנאַדע אונטערן קאָנט־ראָל פון פעדעראַלער רעגירונג, דיסטיליזירט פיר מאָל און געעלטערט אין באַנד פאַר יאָרן.

צוויי סייזעס :

40 אונסעס

26 אונסעס

Distillery: Berthierville, Que.
Head Office: Montreal
Distillers since 1898

MELCHERS Distilleries Limited

TENTEST
INSULATING BUILDING BOARD

טען/טעסט האַלט אייער היים אין א באַקוועמלאַכער לעבנס טעמפּעראַטור, זו־מער און ווינטער. מאַכט גרויסע איינשפּאַ־רונגען אין באַהייצונג בילס. אייער אַרכי־טעקט, קאָנטראַקטאָר אָדער נאָענטסטער

טען/טעסט אינסולייטשאַן פאַרטרעטער

וועט אייך געבן פולשטענדיקע אינפאָר־מאַציע.

INTERNATIONAL FIBRE BOARD LIMITED
1111 Beaver Hall Hill - Montreal, Que.

"Sold by all good lumber dealers"

וועסטערן דיסטריביוטאָרס
THE T. R. DUNN LUMBER CO. LIMITED
Winnipeg, Man.

פינאַנציעלע לייסטונגען אין אויסלאַנד

מיט א גרויסן און גוט אָרגאַניזירטן אויסלענדישן דע־פּאַרטמענט, האַבנדיק ברייטע סטאַטיסטישע און אַנדערע אינפאָרמאַציע, מיט ביוראָס אין לאָנדאָן, פאַריז, מעקסי־קאָ, ניו יאָרק, שיקאַגאָ און סאַן פראַנציסקאָ און מיט באַנק קאָרעספּאָנדענטן אין אַלע פינאַנציעלע צענטרען אין אויס־לאַנד, איז די באַנק אָף מאָנטרעאַל גרייט צו באַזאָרגן שנעל און אויף א דינסטפעאיקן אופן אַלע פאָרערונגען פון די קאַסטאָמערס אויפ'ן געביט פון אויסלענדישער וואַלויטע און אויסלענדישן האַנדל.

BANK OF MONTREAL
Established 1817
TOTAL ASSETS IN EXCESS OF $960,000,000

געשטאָרבן רחל'ע די משוגענע אין ווילנע

עס איז געשטאָרבן אין ווילנע די באַ־קאַנטע רחל'ע די משוגענע. די לעצטע טעג האָט זי שוין אויסגעזעען נעל ווי פאַרמעט אין פאַר אַלעמען נעזאָגט, אז זי שטאַרבט. אין א דאָנערשטאָג האָט זי זיך געפילט שלעכט, מען האָט איר אַריינגעבראַכט טיי מיט מילך און זי האָט זיך דערקוויקט. אָבער פרייטאָג פרי איז זי אויסגעגאַנגען אין איר שטעזיקן קעמערל, וואָס זי האָט פאַרנומען אויפ'ן שול הויף לעבן "קחל־שען". מען האָט איר צוגעדעקט מיט אירע שמאַטעס, וועלכע זי האָט געהאַט לרוב אין איר צימער, און אָנגעצונדן אַרום איר אירע איינענע ליכט, וועלכע זי האָט פאַרקויפט ביים לעבן. פרייטאָג איז זי אויך געקומען צו דער קבורה.

רחל'ע איז געווען א זעלטענער טיפּ. זי האָט קיינמאָל קיין נדבות פאַר זיך ניט געבעטן, האָט שטענדיק געטראָגן א קאַ־שיקל, פאַרקויפט ליכט, שוועבעלאַך און שיך בענדלאַך, פון וואָס זי האָט זיך גע־שפּייזט און פאַרזאָרגט די איבעריקע משו־נעים און אַרימע לייט אויפ'ן שול הויף. כמעט יעדן טאָג פלעגט מען זעען רחל'ען גיין מיט ברויט און טעפּעלאַך זופּ. וואָס זי פלעגט טראָגן פאַר גליה'ען איסערסאָ־נען און די איבעריקע שול הויף טיפּ אין ווילנע. זי פלעגט פול זיין אויף אַלע פאַר־אנשטאַלטונגען פון חברות, פאַרווײַלונגען און מיטינגען. פלעגט זי קומען און דאָס רוב פלעגט זי צאָלן פאַר'ן אַריינגאַנג. גע־ווען פאַלן ווען זי האָט פּשוט געבעטן מען זאָל ביי איר נעמען געלט פאַר א בילעט. זי האָט אויך געצאָלט וואָכער אין איינ־יי־קע גמילות חסדים. בכלל איז זי געווען א זעלטענער טיפּ מיט א גוטער האַרץ. אגב שטאַמט זי טאַקע פון א רב'נישער מש־פּחה. הגם די לעצטע צייט איז זי שוין געווען זייער קראַנק און שוואַך, דאָך האָט זי שטאַרבן ניט געוואָלט. זי האָט אָבער פאַרגעפילט, אז אירע טעג זיינען די לעצ־טע. דער שול הויף וועט זי דערמאָנען צום גוטן.

—(::)—

"די ידיעה אז כ'בין געשטאָרבן — איז איבערטריבן"

אין מיאַמי, דעם העראַלדן קור־אָרט אין פלאָריד, איז אין א האָטעל דערמאָרדעט געוואָרן איינער קאַרל טערקער פון אַמע־ה. מ'האָט טעלעפאָנירט צו די עלטערן וועגן טויט פון זייער זון און געבעטן אַרויסצושיקן $40,00 אויף הוצאות פאַר אָפּשיקן דעם קערפּער צו זיי.

דאָס געלט איז אַרויסגעשיקט געוואָרן און דער קערפּער פון קאַרל מערקער איז אָפּגעשיקט געוואָרן צו זיינע עלטערן.

אין א טאָג אַרום, נאָך איידער דער טויטער קערפּער איז אָנגעקומען קיין אַמע־ה, האָט קאַלר מערקער טעלעפאָנירט צו זיינע עלטערן :

— איר האָט געוויס געלייענט אין די צייטונגען, אז מען האָט מיך דערמאָר־דעט; ס'איז א ליגן : איך לעב.

ס'האָט זיך אַרויסגעוויזן, אז קאַרל מערקער האָט איבערגעגעבן זיין צימער אין האָטעל אַן אנדערן אין אַליין פאַר־געסן זיך אויסצומעלדן; יענער איז דער־מאָרדעט געוואָרן און מ'האָט ביי אים קיין שום דאָקומענטן ניט געפונען.

אין דער האָטעל־דירעקציע איז געווען פאַרשריבן, אז אינ'ם צימער וואוינט ק. מערקער, האָט מען אים געמאַכט פאַר'ן דער מאָרדעטן.

"אָפּיס ספּעשעלטי"

לאַדט אייך איין צו דער פאַרמעלער דערעפענונג פון זייערע נייע שאָורומס אין

358 דאָנאַלד סטריט

א רייכע אויסשטעלונג פון פיינער אָפּיס איינריכטונג

נאָך א סך וואָכן פון אַקטיוויטעט פון די בילדערס און דעקאָרייטערס, וועלכע האָבן גע־האַט די אַרבעט פון בויען אונזער נייע געבידע, זיינען מיר צופרידן צו אַנאָנסירן אז אונזער פּלאַץ איז איצט פאַרטיק, און מיר זיינען איינגעריכטעט צו באַדינען אונזערע וויניפּעגער קאָס־טאָמערס אויף א גרעסערן און בעסערן אופן.

אין אונזערע נייע שאָורומס, וואָס באַשטייען פון דריי גרויסע פלאָרס, וועט געפונען ווערן א סאַמע פולקאָמענע ליין פון מאָדערנע אָפּיס סעטס, דעסקס אין שטאָל און האָלץ, טשערס, פיילינג קעבינעטס, רעקאָרד סייפס, און א סך אַנדערע ספּעשעלטיס וואָס זיינען וויכטיק פאַר דער פולשטענדיקער איינריכטונג פון דעם אָפּיס, סטאָק־רום און וואָלט.

דאָס איז אַן אַרויסציינענדיקע כאַראַקטעריסטיק פון "אָפּיס ספּעשעלטי" באַדינונג וואָס איר קאָנט סטאַנדאַרויזן אויף אונזער איינריכטונג וויסנדיק אַז עס קומט נאָך די פולשטענדיקע פאָדערונגען פון אייער אָפּיס, געבנדיק גלייכמעסיקייט, הויכע קוואַליטעט און לאַנג־דויערנדע באַדינונג.

מיר לאַדן אייך איין העפלאַכסט צו באַטראַכטן אונזערע צאַלרייכע נייע ליינס איצט אויסגעשטעלט פאַר בעסערע נוצן אין אונזערע נייע שאָורומס. קומט אַריין צו יעדער צייט, יעדן טאָג אין פאַרלויף פון אונזער אָפיציעלער דערעפענונג וואָך — יוני 2טן ביז דעם 7טן.

טעלעפאָנירט פאַר יעדער באַדינונג אָדער אינפאָרמאַציע וואָס איר ווינשט

THE
Office Specialty Mfg. Co. Limited
358 Donald Street, Winnipeg

האום אָפּיס און פעקטאָרים: ניומאַרקעט, אָנט.
ברענטשעס אין אַלע הויפּט שטעט.

מיר מאַכן אַלצדינג וואָס מיר פאַרקויפן און מיר גאַראַנטירן אַלצדינג וואָס מיר מאַכן

Doctors' Directory דאָקטוירים

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
58 578	51 250	**דר. ס. דוש. בערמאַק**, 834 מיין סטריט אָפּיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	**דר. דוש. ברענער**, 367 סעלקירק עוועניו אָפּיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30 DR. H. D. ISAACS & DR. J. BRENER
26 947	53 422	**דר. א. גוטמאַן**, 5—304 עוועניו בלאָק 265 פאָרטעדוש עוועניו אָפּיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. A. GUTTMAN
22 717	54 429	**דר. ס. דזשאַוויש**, 404 באַיר בלדג. שטונדן. 11—12 און 3—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
23 272—59 473		**דר. ל. הענעל**, 652½ מיין סט. (צווישן הענרי און לאַנאַן) X-ray אָפּיס שטונדן 11—12, 2—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. L. HENNELL, L.R.C.P. (London) M.R.C.S. (England)
26 600	28 153	**דר. וו. הערשפילד**, 576 מיין סט. קאָר. אַלעקסאַנדער עוו. אָפּיס שטונדן 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	**דר. ב. א. וויקטאָר**, קאָר. סעלקירק און פאַלטער (איבער דער באַנק) אָפּיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
52 571		**דר. ה. יאַפע**, ב.א. ב.ס.סי. ל.מ.סי.סי (דר. דשז. פ. דושאַרדזש און דר. ה. יאַפע) אָפּיס: 739 סעלקירק עוועניו. שטונדן 2—5.30 און 6.30—8 DR. J. P. GEORGE & DR. H. JAFFE
53 720	52 278	**דר. א. מאָיס**, סט. דושאַנס בלאָק, פּריטשאַרד און מיין אָפּיס שטונדן פון 2—4.30 און 7—9 DR. A. MOYSE
	52 376	**דר. דושאַ. כי. מעקטעוויש**, שטונדן 2—5 און 7—9 פרויען און קינדער פראַנקהייסן 500 קאַלעדזש עוועניו. רעז. 504 קאַלעדזש עוועניו. DR. GEO. B. McTAVISH
53 181	53 181	**דר. י. פּערלמאַן**, 291 באַראָוס עוועניו, קאָר. טשאַרלס אָפּיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
54 866	51 968	**דר. ס. קאָבּרינסקי**, סוויט 2 קראַמפּ בלאָק (מיין און דאַפערין עוועניו.) אָפּיס שטונדן פון 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
24 480	49 763	**דר. מעקס ריידי** (עקס רעי) 283 פּאַרסעדוש, קאָר. סטס (100 טאַראַנטאָ דושעז. טראַסט בלדג.), לעבן איטאָנס שטונדן: פון 2—6 אוונט און ביי אַפּאָינטמענטס DR. MAX RADY
53 915	52 614	**דר. סעם ראָדין**, ראַיאַל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אָפּיס שטונדן פון 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	**דר. א. ל. שובין**, אָפּיס שטונדן 11—12 און 2—6 אָפּיס: בענק אָף קאָמערס בלדג., מיין און אַלעקסאַנדער רעזידענס: 414 סטעלאַ עוועניו. DR. A. L. SHUBIN
55 111	54 917	**דר. פ. סעדזיאַק**, שטונדן: 3—6 און ביי אַפּאָינטמענט. אָפּיס 962½ מיין סט. רעז. 434 סאַלטער סט. DR. F. SEDZIAK
		אוינג, אויערן, נאָז און האַלז
28 281	51 848	**דר. י. ה. בעקמאַן**, 800 באַיר בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	**דר. ד. מ. דזשענאָף**, 830-2 סאַמערסעט בלאָק DR. D. M. GENOFF

Dentists Directory דענטיסטען

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	**דר. י. בן עזרא**, ב.א. 962½ מיין סט. קאָר. סעלקירק DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		**דר. ס. א. ברעגמאַן**, סוויט 1 סט. דושאַנס בלאָק., 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
86 115		**דר. ס. אי. גרינבערג**, 414 באַיד בילדינג. DR. S. E. GREENBERG.
52 744	39 829	**דר. א. גאַרדנער**, 409 סעלקירק עוועניו, קאָר. סאַלטער. (איבער דער ראַיאַל באַנק) DR. A. GARDNER
56 056		**דר. ס. טשוירטשיל**, סוויט 1, טריק בלאָק, 972 מיין סטריט. DR. S. H. CHURCHILL

היימאַן און העסטרין
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.
216 — מעקאַינטייר בלאָק — 216
טעלעפאָן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דושאַנס עוועניו, טעל. 53 133

שינבין, מאָראָזניק און ראָבלין
Shinbane, Morosnick & Roblin
Barristers, Solicitors and Notaries
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַריוס
Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאָן 21 345—6

טשערניאַק, קאַפּשטיין און ספּיוואַק
Barristers, Solicitors, Etc.
אָפּיס: 671 מיין סטריט
טעלעפאָן: 24 591 און 24 666

א. ע. קאַנטאָר
אַרוואָקאַט און נאָטאַרי
A. E. CANTOR
אָפּיס 111 באַן אַקאַרד בלאָק. 645 מיין סט.
טעלעפאָן 89 223
רעזידענס:
103 בענערמאַן עוועניו, טעל. 51 353

ח. שולמאַן
אַרוואָקאַט און נאָטאַרי
נעלט צו לייען אויף 6% פּראָצענט
אָפּיס: 592 מיין סטריט
H. SCHULMAN, B.A., LL.B.
לאָו אָפּיס
Ste. 11, 592 MAIN STREET
צווישן לאָנאַן און אַלעקסאַנדער
טעלעפאָן 88 462

דייווידסאָן און ראַטנער
Davidson & Ratner
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.
Barristers, Solicitors, etc.
Office: 406-7 Avenue Bldg. Ph. 26 080
265 Portage Ave. Winnipeg